

**Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Lenguas Extranjeras**

PRONTUARIO

TÍTULO DEL CURSO	:	Estudio avanzado en japonés
CODIFICACIÓN	:	JAPO 4216
CANTIDAD DE HORAS/CRÉDITO	:	45 horas / Tres créditos
PRERREQUISITOS, CORREQUISITOS Y OTROS REQUERIMIENTOS:	:	JAPO 3003
DESCRIPCIÓN DEL CURSO:		
Desarrollo de destrezas comunicativas a nivel avanzado. El contenido del curso puede variar cada vez que se ofrezca. Curso presencial, en línea e híbrido.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:		
<p>Al finalizar el curso el/la estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. aplicará las destrezas lingüísticas necesarias para desenvolverse en situaciones cotidianas de comunicación en japonés. 2. adquirirá vocabulario y oraciones básicos con su pronunciación correcta 3. aprenderá las estructuras gramaticales básicas y podrá leer y escribir las 51 sílabas de los dos silabarios (Hiragana y Katakana), así como también 500-800 caracteres Kanji 4. sabrá cómo estudiar y trabajar en Japón 5. establecerá una reflexión crítica y comparativa entre su cultura y la cultura japonesa, su estilo de vida, gastronomía, arquitectura, urbanismo, etc. 6. valoriza los aspectos únicos de la cultura japonesa y desarrollará sensibilidad y tolerancia hacia ésta 7. usará de forma apropiada, a nivel de principiante, la tecnología de la información en la lengua meta. 8. desarrollará destrezas comunicativas: la expresión de su opinión, la escritura de cartas y ensayos cortos, la lectura de un cuento 		
BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:		

Tema	Distribución del tiempo		
	Presencial	Híbrida	En línea
<u>Lesson 6 At Restaurant</u> ordering food at restaurant . Grammar 1.(V/Adj kotowa V/adj) it is the case that..but ... 2. N will do / N will suffice. 3.it is not necessarily the case that ~;It does not mean that ~ 4.worried whether ~or~. 5.I think it might be the case that~ Vocabulary	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
Listening and Speaking practice from 3 different conversations, Reading a diary : Tip habit in Japan . Writing practice Kanji	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
<u>Lesson 7 invite people , invited by people</u> Grammar 1.undeniably;no doubt; by any account 2.begin V ing, S1 V (stem) S2. 3.starting with ~; including~' for~; to~ 4.type;~ic;~ical' Vocabulary	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
Listening and Speaking practice from 3 different conversations, Reading ;Japanese sports. Writing : Kanji Practice	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
<u>Lesson 8 Looking for part time job.</u> Grammar 1.` Y is about the only X.` as expected; also; again' 2.` if only you~ ` supposed to' `expected to' expresses one's conjecture with some certainty. 3.~mitai, learning colloquial form. Vocabulary	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
Listening and Speaking practice from 3 different conversations, Reading : Story about Mcdonalds and Mr Moriyama . Writing Kanji practice	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
<u>Lesson 9 present (give and receive)</u> Grammar 1.` to go out of one's way to do something' 2. ` to have no choice but to ~ 3homophonous to the passive form,(honorific form) 4.`at least' , ` so that~' ` seems ~ ; appears~' 5.` its true that X but Y ; Although I said X, Y' Vocabulary	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas

Listening and Speaking practice from 3 different conversations, Reading : marriage in Japan. Writing Kanji Practice	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
Lesson 10 travelling Japanese language experiences State past experience Grammar 1.considerably; really; to a great extent' 2.`it must be~`, `indeed; as may be expected`, `although~` 3. `on one hand; on the other hand`, `almost everyday`, `at most` `as far as~`; as long as~` `on the contrary` Vocabulary	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
Listening and Speaking practice from 3 different conversations, Reading :How did you start learning Japanese.Writing Kanji	3 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 1.5 en línea)	3 horas
Review ; Reading , Practice Kanji Reading short story Kanji review and excise from Japanese Language Proficiency Test N4,N5	6 horas	3 horas (1.5 presenciales, y 3 horas en línea)	3 horas
Culture week : Presentation of Culture, Presentation of short essay	4.5 horas	4.5 horas (3.00) presenciales, y 1.5 en línea)	4.5 horas
Pruebas y examen final	4.5 horas	4.5 horas presenciales	4.5 horas
Total de horas contacto	45 horas	45 horas (25.5 presenciales = 57 % y 19.5 horas en línea = 43 %)	45 horas

Libro de Texto Principal

Textbook

An Integrated Approach to Intermediate Japanese : Reversed Edition Published by Akira Miura and Naomi Hanaoka McGloin, Japan Times,Ltd
ISBN :13- 978-47890 -1307-9 ISBN :10 - 47890 13073

Workbook :

Integrated Approach to Int-REV by Akira McGloin Paperback
ISBN-10 : 47890113081 ISBN- 13 : 978-4789013086

TÉCNICAS INSTRUCCIONALES:

Se podrán utilizar algunas de las siguientes:

Presencial	Híbrido	En línea
<ul style="list-style-type: none"> ● Conferencias del profesor ● Ejercicios de aplicación gramatical y léxica. ● Lecturas individuales ● Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo ● Presentaciones orales ● Presentación de filmes, DVD u otros materiales audiovisuales 	<ul style="list-style-type: none"> ● Conferencias y videoconferencias asincrónicas del profesor ● Ejercicios de aplicación gramatical y léxica en clase y por módulos instruccionales interactivos ● Lecturas individuales ● Análisis de textos, discusiones dirigidas y trabajos en pareja y grupo en clase y por video conferencias sincrónicas ● Presentaciones orales en vivo y grabadas ● Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea 	<ul style="list-style-type: none"> ● Videoconferencias asincrónicas del profesor ● Ejercicios de aplicación gramatical y léxica por módulos instruccionales interactivos ● Lecturas individuales ● Análisis de textos, discusiones dirigidas, y trabajos en pareja y grupo por video conferencias sincrónicas ● Presentaciones orales grabadas ● Visionado de filmes u otros materiales audiovisuales en línea ● Reuniones sincrónicas

RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES O REQUERIDOS:

Recurso	Presencial	Híbrido	En línea
Cuenta en la plataforma institucional de gestión de aprendizaje (Ej. Moodle)	Institución	Institución	Institución
Cuenta de correo electrónico institucional	Institución	Institución	Institución
Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Programados o aplicaciones: procesador de palabras, hojas de cálculo, editor de presentaciones	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Bocinas integradas o externas	No aplica	Estudiante	Estudiante
Cámara web o móvil con cámara y micrófono	No aplica	Estudiante	Estudiante

TÉCNICAS DE EVALUACIÓN:

Presencial	Híbrida	En línea
Participación..... 10%	Participación.....10%	Participación sincrónica.....10% Pruebas geneles..... 30%

Pruebas generales.....30%	Pruebas generales..... 30%	Asignaciones.....20%
Asignaciones 20 %	Asignaciones.....20%	Presentaciones orales.....15%
Presentaciones oral15 %	Presentaciones orales.....15%	Examen final.....25%
Examen final.....25%	Examen final.....25%	Total.....100%
Total.....100 %	Total.....100%	

ACOMODO RAZONABLE:

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre**

de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.

NORMATIVA SOBRE DISCRIMEN POR SEXO Y GÉNERO EN MODALIDAD DE VIOLENCIA SEXUAL

“La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja”.

SISTEMA DE CALIFICACIÓN

A, B, C, D, F

BIBLIOGRAFÍA

- Understanding through pictures 1000 Kanji ,by Kamijima Fumiko and Takeuchi Yumiko.
Natsume-sha,Japan March, 2017
 - Easy Japanese Step by Step third edition, by Gene Nishi McGraw Hill , 2018
 - Japanese Picture Dictionary , by Timothy G Stout, Tuttle Publishing, 2019
 - 2000 Most Common Japanese Words in Context : Get Fluent & Increase Your Japanese Vocabulary with 2000 Japanese Phrases , by Lingo Mastery Tapa blanda , April 2020
- quartet : Intermediate Japanese across the four Language skills .Textbook II Japan Times
September 2020
-
- A Case Study of Japanese Language Teaching in a Multicultural Learning Environment
Junko Winch Imperial College London, UK
<https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1167237.pdf> Spring 2016
- Japan’s textbook inequality: How cultural bias affects foreign language acquisition
<https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/1757743815624119> January 25, 2016
- Japanese Language Industry Faces Struggle to Raise Standards
<https://www.nippon.com/en/in-depth/d00457/japanese-language-industry-faces-struggle-to-raise-standards.htm> March 12, 2019
- On Goals of Language Education and Teacher Diversity: Beliefs and Experiences of Japanese-Language Educators in North America
October 1 , 2020
https://www.researchgate.net/publication/344573094_On_Goals_of_Language_Education_and_Teacher_Diversity_Beliefs_and_Experiences_of_Japanese-Language_Educators_in_North_America

How to learn Japanese ?

March 6, 2020

<https://livejapan.com/en/article-a0000807/>

Japanese Language Education <https://www.mofa.go.jp/index.html>

April 12, 2021

Original preparado por: Yahaira Torres Rivera, EdD, febrero 2019

Revisado por: Clarisa Cruz Lugo, PhD

Aprobado por: Leticia Fernández Morales, MBA, CPA
DAA/DECEP

Adaptado por: Clarisa Cruz, PhD, 20 abril 2020

Aprobado por: Leticia Fernández Morales, MBA, CPA
DAA